

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 71 (2009)
Heft: 4

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Im Rahmen der Generalversammlung überreicht Hans Stadelmann von der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft (rechts) den beiden Lohnunternehmern Thomas Wirz (St. Urban LU) und Ruedi Bolliger (Schlossrued AG) die Sicherheitsplakette. Diese verpflichtet dazu, die Betriebssicherheit permanent im Auge zu behalten und Missstände zu beheben. Links im Bild Fritz Hirter, Präsident von Lohnunternehmer Schweiz und Geschäftsausschussmitglied beim SVLT. (Bilder: Roland Müller)

Berner Lohnunternehmer neu im Vorstand



An der Generalversammlung von «Lohnunternehmer Schweiz» am Strickhof Wülflingen/Winterthur nahmen über 120 Mitglieder teil. Neu in den Vorstand gewählt wurde der Berner Lohnunternehmer Ueli Brauen.

Roland Müller

Im Verband Lohnunternehmer Schweiz sind 255 Lohnunternehmen vorwiegend aus der Deutschschweiz zusammengeschlossen. Sie beschäftigen über 1000 Voll- und Teilzeitangestellte.

Kampf für gute Rahmenbedingungen

Immer wieder sorgen Bauvorhaben von Lohnunternehmen in der Landwirtschaftszone für viel Aufregung, stellte der Präsident Fritz Hirter, Safenwil, in seinem Jahresbericht fest. Die Baubewilligungen für Erweiterungs- und Neubauten würden von den zuständigen Behörden oft nicht oder nur mit

vielen Auflagen erteilt. «Lohnunternehmer Schweiz» will zusammen mit dem Schweizerischen Bauernverband und dem SVLT bei der Revision des Raumplanungsgesetzes, das neu Raumentwicklungsgesetz heisst, auf die Politik Einfluss nehmen und für landwirtschaftlich tätigen Lohnunternehmen gute Rahmenbedingungen erwirken. Um im optimalen Zeitfenster beste Qualität und Leistung zu bieten, sind Lohnunternehmen oftmals nicht nur werktags, sondern auch nachts und an Feiertagen im unermüdlichen Einsatz für ihre Kundschaft. Dies werde nicht überall geschätzt, sorgte sich Fritz Hirter. Gänzlich aus dem Ruder gelaufen seien im letzten Jahr die Dieselpreise mit dem Höchststand just während der Erntepe-

riode. Fritz Hirters Ratschlag: Die Hilfsstoffpreise transparent ausweisen, damit die Kunden höhere Gesamtkosten nachvollziehen können.

An der Gras 09 dabei

Eine Hauptaktivität von Lohnunternehmer Schweiz betraf die Lancierung eines «Praktischen Maschinenkurses» für Angestellte in Lohnunternehmen. Mangels Anmeldungen konnte der Kurs leider noch nicht starten, doch stehe er 2010 wieder auf dem Programm. Das Modul «Lohnarbeiten» im Rahmen der landwirtschaftlichen Ausbildung an den Schulen habe sich hingegen erfreulich entwickelt. Oppositionslos wurde die Verbandsrechnung genehmigt, die im Mandatsverhältnis vom Schweizerischen Ver-

band für Landtechnik geführt wird. Die Rechnung schliesst bei einem Aufwand von 154 000 Franken mit einem Gewinn von 21 000 Franken ab.

Das Tätigkeitsprogramm setzt einen Schwerpunkt bei der Aus- und Weiterbildung seiner Mitglieder. Der Verband wird sich zudem an der Gras09 beteiligen, die vom 3. bis 6. September bei Oensingen SO stattfindet. Weiter plant der Vorstand eine Fachtagung zum Thema «Das Partnerunternehmen».

Hinderliche Gesetzesparagrafen

«Lohnunternehmen sind mit Fragen rund um das Strassenverkehrsgesetz (SVG) konfrontiert, mitunter in unangenehmer Weise, wenn eine Busse zu bezahlen ist oder sogar eine Verzeigung ins Haus steht», sagte der Geschäftsführer von Lohnunternehmer Schweiz, Willi von Atzigen. Es sei wichtig und diene der Rechtssicherheit sowie der Weiterentwicklung der Gesetzesparagrafen, dass jene Fälle gemeldet werden, bei denen man sich ungerecht behandelt fühlt. Eine genaue Abklärung kann weiterhelfen und für die betroffene Person sachdienlich sein. Das Strassenverkehrsrecht aus den 60er-Jahren sei in vielen Teilen nicht mehr zeitgemäss. Willi von Atzigen erwähnte ein Fallbeispiel, wo ein Verbandsmitglied wegen Überschreitens der Stützlast gebüsst wurde. Nun musste aufgrund der Intervention des Verbands nach einem Gerichtsurteil die Bussenverfügung als ungerechtfertigt zurückgezogen werden.



Jeder Traktor passiert den Finish vor der Auslieferung.

Besuch bei GVS-Agrar, Schaffhausen

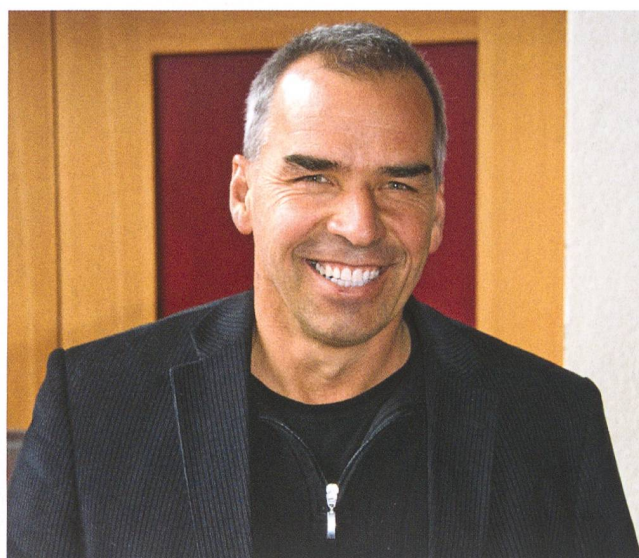
Eine eindrucksvolle Führung erlebten die Lohnunternehmer am Nachmittag bei GVS Agrar AG in Schaffhausen. Im Jahre 1964 wurde der erste Fendt-Traktor importiert und 2001 stiess das Traditionsunternehmen Agrar dazu. In der GVS-Gruppe sind rund 240 Angestellte beschäftigt. GVS Agrar AG verzeichnete 2008 einen Umsatz von 81 Mio. Franken und verkaufte dem Vernehmen nach im vergangenen Jahr 480 Agrar-

Maschinen und weitere 566 Maschinen anderer Hersteller.

Auf einem Rundgang erhielten die Anwesenden einen Einblick in die verschiedenen Geschäftsfelder des Schaffhauser Unternehmens. GVS Agrar AG importiert bei den Traktoren nebst Fendt bekanntlich auch MF und Valtra, zudem eine sehr breite Palette an Ackerbau- und Futtererntetechnik, darunter insbesondere auch die Marke Krone. ■



Rita Tenger ist nach vier Jahren aus dem Vorstand zurückgetreten. Für ihre Verdienste wurde sie mit viel Applaus verabschiedet.



Neues Vorstandmitglied Ueli Brauen. Er betreibt in Suberg BE das Lohnunternehmen Brauen GmbH.



3-IN-ONE
PROFESSIONAL

Das Handwerkszeug für echte Profis!



Von Profis erdacht – für Profis gemacht.

Produktoptimierung in Zusammenarbeit mit versierten Handwerkern.

Mit Smart Straw™ Sprühkopf.*

* Hochleistungsrostlöser, Silikonspray, Universal Reiniger

Im Handumdrehen gezielt oder flächig sprühen ohne langes Suchen oder Aufstecken des Sprührohrchens.

Qualität aus dem Hause WD-40 Company.

Ausgezeichnet mit dem DEKRA Prüfsiegel.*

* 5 Produkte im Test.



Jetzt in Ihrem teilnehmenden
Fachhandel erhältlich.

Silikonspray

Hochleistungsrostlöser

Weisses Lithiumsprühfett

Motor Schnellstarter

Universal Reiniger

Universal Lithiumfett

Importeur Schweiz: e+h Services AG · Industriestr. 14 · CH-4658 Däniken · Tel.: +41(0) 62 288 61 11 · www.3-IN-1.eu · info@3-IN-1.eu

Vom Hersteller von



AUTOMATISIERTE TECHNOLOGIE



EINSCHLAGENDE GENAUIGKEIT



cm-Genauigkeit
mit swipos VRS

Hier ist das beste Team für landwirtschaftliche Hands Free-Anwendungen. Das AgGPS® EZ-Guide® 500 Lichtbalken-Führungssystem liefert genau das, was Sie zum Pflügen, Säen und Streuen brauchen. Keine Fehlstellen. Keine Überlappungen. Und kein anderer Lichtbalken liefert bessere Genauigkeit.

Kombinieren Sie mit einem AgGPS EZ-Steer® 500-Lenkassistenzsystem und RTK für Genauigkeiten von ca. 2,5 cm und mit einem AgGPS EZ-Boom®-System für präzise Auftragsraten. Ihre landwirtschaftlichen Anwendungen werden präziser, produktiver und profitabler. Weitere Informationen erhalten Sie auf www.trimble.com/agriculture oder von Ihrem Händler.



Trimble Agriculture. Genau auf Kurs.



allnav ag
Ahornweg 5a
5504 Othmarsingen
043 255 20 20
www.allnav.com

In eigener Sache:

Redaktion wieder in Doppelbesetzung

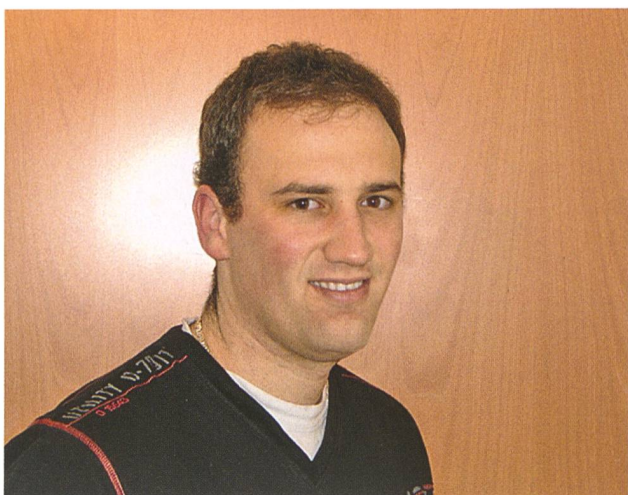
Ab 1. Mai 2009 nimmt Gaël Monnerat (28) seinen Dienst beim Schweizerischen Verband für Landtechnik auf.

Als Nachfolger von Edith Moos-Nüssli wird er als Redaktor im gleichen Umfang für die Technique Agricole und die Schweizer Landtechnik tätig sein und zudem Dienstleistungen für den SVLT übernehmen.

Gaël Monnerat ist im Kanton Jura auf dem elterlichen Landwirtschaftsbetrieb aufgewachsen und wohnt in Courfaivre JU. Er besuchte nach Handelsschule, landwirtschaftlicher Ausbildung und Berufsmatura die Hochschule für Landwirtschaft in Zollikofen und schloss das Studium 2006 mit dem Diplom ab.

In der Folge war Gaël Monnerat als Regionalleiter von DeLaval im Gebiet des Jurabogens und als wissenschaftlicher Mitarbeiter für die Ausbildung von Besamungstechniker bei Swissgenetics tätig. Er verfasste und redigierte zudem Beiträge für die Verbandszeitschrift TORO.

Gaël Monnerat arbeitet regelmässig auf dem elterlichen Betrieb mit und ist Geschäftsführer einer Maschinengenossenschaft, der 12 Betriebe angeschlossen sind. Beruflich verbindet er wertvolle Erfahrungen, die er in der Industrie, in der Beratung und in der Praxis gemacht hat, mit einem gepflegten Schreibstil. In der Kombination dieser Gesichtspunkte ist die Motivation begründet, dass sich Gaël Monnerat für den Redaktionsposten beworben und der SVLT ihn eingestellt hat.



Wir heissen unseren neuen Mitarbeiter beim SVLT und in der Redaktion der Schweizer Landtechnik herzlich willkommen. ■

*In Namen des SVLT:
Willi von Atzigen, Direktor*

*Im Namen der Redaktion:
Ueli Zweifel, verantwortlicher Redaktor*



SVLT
ASETA

**Kurszentrum Riniken
2008/2009**

Tel. 056 441 20 22

(in Klammern: Preise für Nichtmitglieder)

Schweissen

Elektrodenschweissen SES 2 Tage, CHF 540.– (740.–)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweissen. 2.–3.6.2009

Schutzgasschweissen SMS 2 Tage, CHF 540.– (740.–)

MAG-Schweissen an Profilen von 3–8 mm und Blechen von 1–2 mm, in verschiedenen Positionen. Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase. 23.–24.6.2009

Kommunalbetrieb und Gartenbau

Unterhalt von Motorgeräten mit 4-Takt-Motoren MRG 1 Tag, CHF 220.– (320.–)

Wartungsarbeiten an Motor, Rasenmäher, Bodenfräse. Messer schärfen. Kommunalmähbalken einstellen. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause. 9.6.2009

Unterhalt von Maschinen mit Dieselmotoren MDM 1 Tag, CHF 220.– (320.–)

Wartungsarbeiten am Motor und an der übrigen Maschine wie Rasentraktor, Häcksler, Plattenvibrator, Grabenstampfer, Raupendumper. Warten der Hydraulikanlage. Messer schärfen. Stilllegungsarbeiten. 11.6.2009

Unterhalt von Motorsensen, Kettensägen und Heckenscheren MGK 1 Tag, CHF 220.– (320.–)

Wartungsarbeiten am Motor. Pflege von Antriebswelle und Schwert. Schärfen der Kette, Mähzscheibe, Heckenscheren. Störungen beheben. Stilllegung für die Winterpause. 18.6.2009

Werkzeuge

Werkzeuge schärfen und härten WSH 1 Tag, CHF 220.– (320.–)

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer instand stellen. Schleifen von Baum- und Gartenscheren, Holzbearbeitungswerkzeuge, Hand- und Maschinenmesser. Schleifgeräteauswahl. 5.6.2009

Kursanmeldung

Kurstyp (Buchstabenfolge) _____

Kursdatum _____ Mitglied-Nr. _____

Name _____

Adresse _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____ Fax _____

E-Mail _____

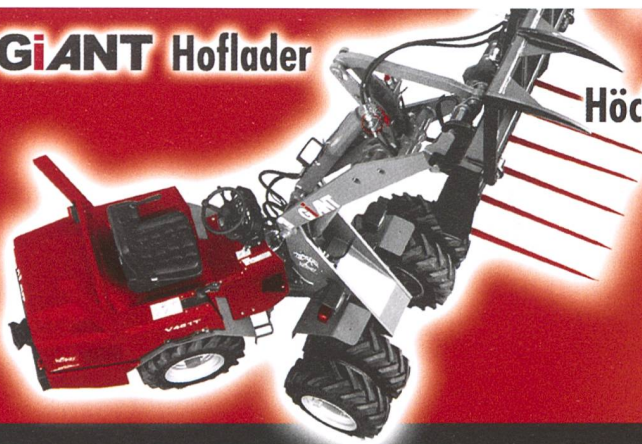
Datum und Unterschrift _____

Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied

Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:

Einsenden oder faxen an **SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31**

GIANT Hoflader



www.giant-hoflader.ch

Zürich/Ostschweiz/Tessin:

Aggeler AG
Forst- und Fördertechnik
9314 Steinebrunn
Tel. 071 477 28 28
www.aggeler.ch

Höchstleistung auf kleinstem Raum!

- schmal und wendig
- grosse Modellvielfalt
- solide Verarbeitung

Zentral-/Nordwestschweiz/Bern:

A. Leiser AG
Maschinen und Fahrzeuge
Bruggmatte, 6260 Reiden
Tel. 062 749 50 40
Moosrainweg, 3053 Münchenbuchsee
Tel. 031 869 46 40
www.leiserag.ch

Das revolutionäre Konzept.

Der Virtuose unter den Spritzen

TENOR

- Blockventile Dualmatic
- Ausbringungsmenge proportional zur Geschwindigkeit
- Balken 21 bis 42 m
- kleinste Restbrühmenge
- 2'800 bis 5'500 Liter
- div. Optionen wie Nachlaufachse usw.

Bestehen Sie auf Fortschritt?
Rufen Sie an!



Die regionalen Stützpunkte:

1713 St. Antoni:	Gabag Landmaschinen AG	Tel. 026 495 19 33
3110 Münsingen:	J. Wüthrich, Landmaschinen	Tel. 031 721 17 17
3216 Ried b. Kerzers:	Urs Maeder Landmaschinen AG	Tel. 031 755 51 94
3225 Müntschemier:	Jampen Landmaschinen AG	Tel. 032 313 24 15
3232 Ins:	Umatec - Fenaco	Tel. 032 312 03 70
3272 Walperswil:	Steck Garage & Landmaschinen	Tel. 032 396 15 66
3312 Fraubrunnen:	Hans Anliker AG, Landmaschinen	Tel. 031 767 73 12
3315 Bätterkinden:	Wyss Landtechnik	Tel. 032 665 33 35
4657 Dulliken:	Limacher & Wyser GmbH	Tel. 062 291 41 87
5606 Dintikon:	Franz Kuhn, mech. Werkstatt	Tel. 056 624 30 20
6287 Aesch:	Grunderco SA	Tel. 041 917 27 27
8173 Neerach:	Jucker AG, Landtechnik	Tel. 044 858 22 73
8451 Kleinandelfingen:	Kurt Freitag, Landmaschinen	Tel. 052 319 18 84
8459 Volken:	Ulrich Ritzmann	Tel. 052 318 14 54
8587 Oberaach:	Jakob Hofer AG, Landmaschinen	Tel. 071 411 63 36
8714 Feldbach:	Fritz Elmer, Landmaschinen	Tel. 055 244 24 16
8934 Knonau:	Hausheer & Sidler Landmaschinen AG	Tel. 044 767 14 87
9313 Muolen:	Bruno Ebnetter, Landmaschinen	Tel. 071 411 22 90
9548 Matzingen:	Schneider Landmaschinen	Tel. 052 376 16 95

FISCHER
BERTHOUD

FISCHER neue GmbH
Ihr Pflanzenschutz-Spezialist
1868 Collombey-le-Grand, En Boveray A
Tel. 024 473 50 80
Filiale: 8552 Felben-Wellhausen
Tel. 052 765 18 21
www.fischer-gmbh.ch

> PRODUKTE UND ANGEBOTE PUBLITEXT

Pöttinger optimiert Leistung mit System

Leichtzügigkeit, Schlagkraft und Vielseitigkeit kennzeichnen das Programm des Ladewagen-Weltmarktführers. Mit seiner grossen Palette vom Heuladewagen bis zum Grossraumsilberwagen deckt Pöttinger die Ansprüche der Landwirte und Lohnunternehmen ab.

Euroboss – der Name sagt alles

Pöttinger bietet mit dem Euroboss ein attraktives Produkt für den Klein- und den Mittelbetrieb. Das Chassis des Euroboss 370 (37 m³ Ladevolumen) besteht aus einer geschraubten Rahmenkonstruktion. Mit einer Aufnahmebreite von 1,8 m ist die Maschine auch für Grossschwade bestens geeignet. Grasnarben schonen die Bodenanspannung: Beidseitig höhenverstellbare Tasträder und zwei gelenkig angeordnete Tragarme ermöglichen volle Bewegungsfreiheit der Pick-up.

Das Ladeaggregat ist mit drei oder vier geteilten und versetzten Förderkammern ausgestattet. Dadurch wird ein gleichmässiger Futterteppich an den Messerbalken übergeben. Bewährtes und Neues findet man im Supermatic-Schneidwerk. Der doppelreihig angeordnete Messerbalken ist in der oberen Reihe mit 16 Messern, in der unteren Reihe mit 15 Messern ausgestattet. Die Messer mit 43 mm Abstand realisieren wiederkäuergerechtes, gut strukturiertes Futter.

Der Euroboss 330 mit 33 m³ Ladevolumen ist mit Dosierwalzen ausgestattet und als Hoch- und Tieflader erhältlich. Ein gleichmässig verteilter Futterteppich ist Voraussetzung für eine perfekte Verdichtung. Eine Dosierung mit Querförderband ist ebenfalls möglich. Mit dem Querförderband kann das Futter rechts oder links direkt entladen werden. Das mechanisch angetriebene Förderband lässt sich rasch unter den Wagen schieben.



Euroboss 330 T

Beim Schneidwerk wird auf das bewährte System mit Einzelmessersicherung gesetzt. Das Besondere bei Pöttinger: ein mehrfach ausgezeichnetes, seitlich auswechselbares Schneidwerk – Ease Move für bequeme, einfache Wartung. Mit der Komfortbedienung sind sämtliche Ladewagenfunktionen steuerbar.

Die Pöttinger-Ladewagen sind einschliesslich der Euroboss-Serie auch Isobus-fähig.

Pöttinger AG
CH-5413 Birmenstorf
Tel. 056 201 41 60
www.poettinger.ch

Kursorte und Kursdaten 2009

(Neuer Kursort: Sursee)

Aarberg BE

16.04+21.04 24.04+28.04
28.05+02.06 25.06+30.06
23.07+28.07 13.08+18.08
10.09+15.09

Bazenheid SG

09.04+14.04 14.05+19.05
16.07+21.07 29.10+03.11

Biberbrugg SZ

auf Anfrage

Brunegg AG

23.04+28.04 11.06+16.06
06.08+11.08 30.09+06.10
29.10+03.11

Bülach ZH

23.07+28.07

Bulle FR

30.04+05.05 28.05+02.06
22.07+28.07 27.08+01.09
21.10+27.10

Claro TI

18.09+21.09.

Corcelles-près-Payerne VD

14.05+19.05 11.06+16.06
10.09+15.09

Courtételle JU

24.06+30.06 09.09+15.09

Düdingen FR

27.05+02.06 15.07+21.07
26.08+01.09 23.09+29.09
14.10+20.10

Erstfeld UR

02.07+07.07 17.09+22.09

Frauenfeld TG

07.05+12.05 11.06+16.06
16.07+21.07 20.08+25.08
15.10+20.10

Gossau ZH

09.07+14.07 24.09+29.09

Hohenrain LU

20.05+26.05 09.07+14.07
24.09+29.09

Ilanz GR

14.08+19.08

Interlaken BE

11.06+16.06 03.09+08.09

Kägiswil OW

18.06+23.06 17.09+22.09

La Sarraz VD

30.04+05.05 14.05+19.05
25.05+04.06 25.06+30.06
02.09+08.09 24.09+29.09
29.10+03.11

Landquart GR

04.06+09.06 13.08+18.08
08.10+13.10

Langnau i.E. BE

23.04+28.04 14.05+19.05
04.06+09.06 23.07+28.07
13.08+18.08 27.08+01.09
24.09+29.09 15.10+20.10

Les Hauts-Geneveys NE

08.04+14.04 17.06+23.06
19.08+25.08 16.09+22.09

Lindau ZH

04.06+09.06 06.08+11.08
08.10+13.10

Lyss BE

08.10+13.10 05.11+10.11

Lyssach BE

29.04+07.05 28.05+02.06
25.06+30.06 10.09+15.09
22.10+27.10 29.10+03.11

Marthalen ZH

15.04+24.04 30.04+05.05
09.07+14.07 13.08+18.08

Mettmenstetten ZH

15.04+20.04 16.07+21.07
15.10+20.10

Moudon VD

16.04+21.04 06.05+11.05
08.07+14.07 20.08+25.08
10.09+15.09

Niederurnen GL

16.04+21.04 09.06+18.06
15.07+23.07 15.10+20.10

Nyon VD

11.06+16.06 12.11+17.11

Oensingen

09.04+14.04 14.05+19.05
16.07+21.07 01.10+06.10

Pfäffikon SZ

09.04+15.04 10.06+17.06
14.07+22.07 10.09+15.09
22.10+27.10

Salez SG

16.04+20.04 25.06+30.06
27.08+01.09 29.10+03.11

S-Chanf GR

auf Anfrage

Schöftland AG

20.05+26.05 17.07+23.07
24.09+29.09

Schwarzenburg BE

08.05+12.05 18.06+23.06
16.07+21.07 27.08+01.09
22.10+27.10

Schwyz

02.07+07.07 17.09+22.09

Sion VS

01.07+07.07

Sissach BL

07.05+12.05 25.06+30.06
13.08+18.08 10.09+15.09
05.11+10.11

Sitterdorf TG

09.04+14.04 28.05+02.06
18.06+23.06 23.07+28.07
24.07+27.07 17.09+22.09
22.10+27.10

Sursee LU

16.04+21.04 28.05+02.06
18.06+23.06 16.07+21.07
06.08+11.08 27.08+01.09
17.09+22.09 22.10+27.10

Tramelan JU

03.06+09.06 07.10+13.10

Visp VS

01.07+07.07

Willisau LU

29.04+05.05 27.05+05.06
16.07+21.07 03.09+08.09
22.10+27.10

Zweisimmen BE

15.04+21.04 22.04+27.04
04.06+10.06 30.09+06.10

Zwingen BL

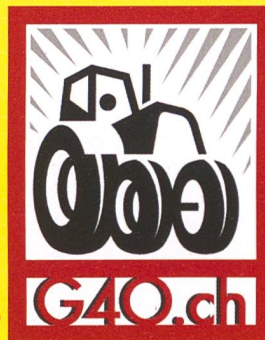
25.06+30.06 20.08+25.08

Fahrkurs G40: Saison 2009



SVLT / ASETA

056 441 20 22



WWW.

G40.ch



Unterstützt durch
den Fonds für
Verkehrssicherheit
(FVS)

Kursgebühr: CHF 540.-, abzüglich
Rückerstattung von CHF 100.- durch
den Fonds für Verkehrssicherheit.

Zum Kurs erforderlich:

Führerausweise Kat F/G;

Erster Kurstag: Traktor (30 oder
40 km/h) mit Fahrerschutz (Fahrzeug-
ausweis, Abgaswartungsdokumente
nicht vergessen)

Zweiter Kurstag: Traktor und land-
wirtschaftlicher Anhänger

Bedingungen: Das Kursangebot und
die Rechnung werden zwei Wochen
vor dem ersten Kurstag verschickt.
Bei Abmeldung von weniger als vier-
zehn Tagen vor Kursbeginn wird ein
Unkostenbeitrag von CHF 60.- erho-
ben. Nichterscheinen am Kurs berech-
tigt den SVLT, das volle Kursgeld zu
verlangen. ■



Wer den G40-Fahrkurs erfolgreich besucht hat, erhält
von den Vaudoise Versicherungen einen Gutschein im
Wert von CHF 100.- (Gültigkeitsdauer 2 Jahre).

Dieser kann beim Abschluss einer Motorfahrzeughaft-
pflichtversicherung für sich selbst oder für ein Familien-
mitglied im gleichen Haushalt eingelöst werden.

Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort _____ Kursdatum _____

Name/Vorname _____

Geburtsdatum _____

Adresse _____

PLZ, Wohnort _____

Telefon _____

Ich habe von den Teilnahmebedingungen Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift _____

Unterschrift der Eltern
oder des Lehrmeisters _____

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken,
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-mail: info@agrartechnik.ch